

 **BIONAIRE<sup>MD</sup>**

régénère l'air ambiant



# RADIATEUR À BAIN D'HUILE

MODÈLE: BOF3001-CN



## Guide d'utilisation

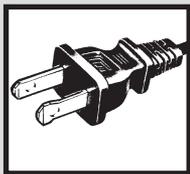
Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les pour référence future.

 Des questions? Des commentaires? Téléphonnez au 1-800-253-2764 (Amérique du Nord).

# VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Il faut toujours respecter les mesures de sécurité de base, y compris celles stipulées ci-dessous, en utilisant un appareil électrique afin de réduire le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles:

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Afin d'éviter le risque d'incendie ou de chocs électriques, branchez l'appareil directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Le radiateur est chaud lorsqu'il est en marche. Pour éviter le risque de brûlures, NE touchez PAS aux surfaces chaudes avec la peau nue. Si elles sont fournies, utilisez les poignées pour déplacer ce radiateur. Gardez les articles combustibles, tels que les meubles, oreillers, literies, papiers, vêtements et rideaux, à une distance d'au moins 3 pi (0,9 m) de la partie avant du radiateur et gardez également ces articles éloignés des côtés et de la partie arrière du radiateur.
4. NE placez PAS le cordon sous un tapis. Évitez de placer le cordon dans un endroit passant ou à un endroit où on risque de trébucher dessus.
5. Ce radiateur n'est pas conçu pour être utilisé dans une salle de bain, une salle de lavage ou tout endroit intérieur semblable. NE placez jamais le radiateur à un endroit où il peut tomber dans une baignoire ou autre contenant d'eau.
6. Observez les précautions supplémentaires d'usage si un radiateur est utilisé par ou à proximité des enfants ou par une personne handicapée et si le radiateur reste en marche sans surveillance.
7. Débranchez toujours un radiateur qui ne sert pas.
8. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche elle-même et non le cordon.
9. N'insérez PAS d'objets étrangers dans les ouvertures d'aération ou d'échappement puisque cela peut endommager le radiateur et risque de causer des chocs électriques ou un incendie.
10. N'utilisez PAS le radiateur si le cordon ou la fiche est endommagé, si le radiateur ne fonctionne pas de manière appropriée ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit. Retournez l'appareil au fabricant pour une vérification, une réparation ou un réglage électrique ou mécanique.
11. Un radiateur comporte des pièces internes chaudes, parfois produisant des étincelles. NE l'utilisez PAS dans un endroit où de l'essence, des peintures ou d'autres liquides inflammables sont utilisés ou entreposés.
12. N'utilisez cet appareil que dans une résidence, pour le but proposé, en suivant les directives de ce guide. L'utilisation pour un but non recommandé par le fabricant risque de causer un incendie, des chocs électriques ou des blessures corporelles. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant peut être dangereuse.
13. N'utilisez PAS cet appareil à l'extérieur.
14. Pour éviter un incendie, NE bloquez PAS les prises d'air et les sorties d'air de quelque manière que ce soit. NE placez PAS l'appareil sur une surface molle, telle qu'un lit, où les ouvertures peuvent être bloquées.
15. Avant de débrancher l'appareil, réglez les commandes à l'ARRÊT puis tirez la fiche hors de la prise de courant.
16. Évitez d'utiliser une rallonge puisque celle-ci peut surchauffer et provoquer un incendie. Toutefois, si vous devez utiliser une rallonge, celle-ci doit être de calibre n° 14 AWG au minimum et supporter une puissance nominale de 1 875 watts.
17. NE tentez PAS de réparer ou d'ajuster les fonctions électriques ou mécaniques de cet appareil puisque cela annulera la garantie. Il n'y a aucune pièce qui peut être entretenue par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.



**CET APPAREIL COMPORTE UNE FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, la fiche ne rentre dans les prises de courant polarisées que dans un sens. Si la fiche n'enfoncé pas parfaitement dans la prise, inversez-la. Si elle ne pénètre toujours pas bien, faites remplacer la prise par un électricien qualifié.**

**NE MODIFIEZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON ET N'ESSAYEZ PAS DE NEUTRALISER CETTE CARACTÉRISTIQUE DE SÉCURITÉ.**

# INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Seul un personnel qualifié devrait effectuer le service d'entretien requis.

18. Arrêtez l'appareil et ne l'utilisez plus si la fiche ou la prise de courant est chaude. Nous recommandons de faire remplacer la prise de courant si la fiche ou la prise est chaude au toucher.
19. Ne placez pas ce radiateur directement sous une prise de courant. Ne vous en servez pas non plus à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
20. **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réenclenchement du rupteur thermique, cet appareil ne doit ni être alimenté par un dispositif de connexion externe – un minuteur, par exemple – ni être branché sur un circuit régulièrement mis sous et hors tension par l'entreprise publique.
21. **AVERTISSEMENT:** Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
22. **AVERTISSEMENT:** Ce radiateur n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. Ne l'employez pas dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de se déplacer seules, à moins d'assurer une surveillance assidue.
23. Ce radiateur contient une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou un agent gestionnaire. En cas de fuite, avisez-en le fabricant ou un agent gestionnaire.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Intensité: 12,5 ampères
- Puissance: 1500 W (+5 % -10 %)
- Tension de service: 120 V CA/60 Hz

## DÉBALLAGE

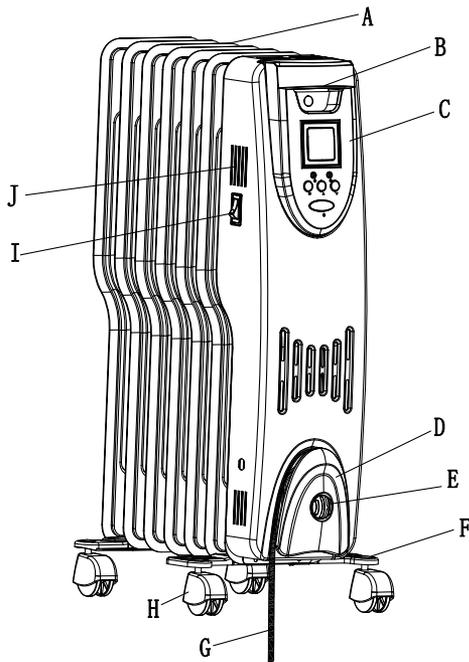
Assurez-vous sans délai que la boîte contient bien les pièces et les accessoires requis. En cas de pièce(s) manquante(s) ou brisée(s), communiquez avec le service à la clientèle.

## SONT INCLUS DANS L'EMBALLAGE

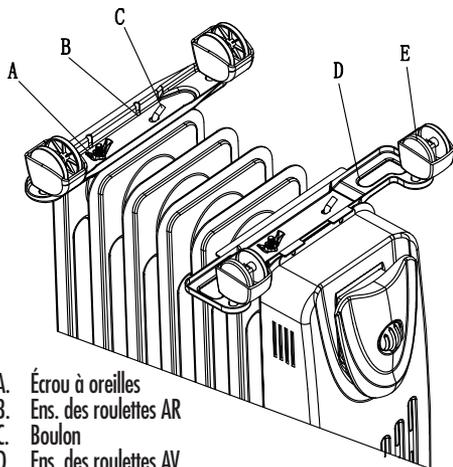
- Étriers des roulettes (x2)
- Boulons (à angle droit) (x2)
- Écrous à oreilles (x2)

## DÉSIGNATION DES PIÈCES

- A. Éléments
- B. Poignée
- C. Tableau de commande
- D. Enrouleur de cordon
- E. Sonde de température
- F. Ensemble des roulettes
- G. Cordon d'alimentation
- H. Roulette
- I. Interrupteur
- J. Prises d'air



# CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION



- A. Écrou à oreilles
- B. Ens. des roulettes AR
- C. Boulon
- D. Ens. des roulettes AV
- E. Roulette

## ASSEMBLAGE

Le radiateur vient avec les pieds démontés. Ceux-ci doivent être fixés avant que le radiateur puisse être utilisé.



**ATTENTION:** ne faites pas fonctionner ce radiateur sans y fixer les roulettes.



**AVERTISSEMENT:** ne l'employez pas sans que les pieds ne soient fixés. Faites-le toujours marcher d'aplomb (pieds en bas, commandes en haut), toute autre position pourrait causer une situation dangereuse.

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

- Déballez le radiateur ainsi que les pièces.
- Pour simplifier l'assemblage, mettez le radiateur sens dessus-dessous ou couchez-le sur le côté, sur une surface douce, qui ne l'égratignera pas. Stabilisez-le d'une main.
- Placez le support de montage des roulettes avec prolongement à l'avant, le support droit à l'arrière.
- Dévissez l'écrou à oreilles du boulon fourni, attachez le boulon à la bride située entre le premier et le deuxième élément (près du capot avant).
- Passez le boulon dans le trou de la plaque de montage des roulettes pour fixer celle-ci au corps du radiateur.
- Vissez les écrous à oreilles sur les boulons et immobilisez-les convenablement.

## EMPLACEMENT DU RADIATEUR

1. Remettez le radiateur d'aplomb. Assurez-vous que les pieds soient correctement installés et de niveau.
2. Placez le radiateur sur une surface plane et stable. Le faire fonctionner incliné peut l'endommager, voire provoquer une situation dangereuse.



**ATTENTION:** employez-le uniquement d'aplomb. Toute autre position pourrait causer une situation dangereuse.



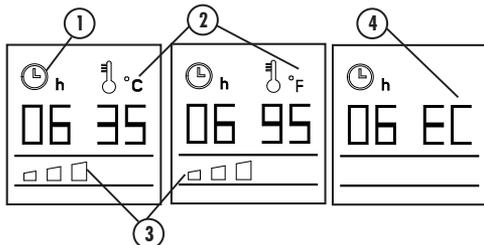
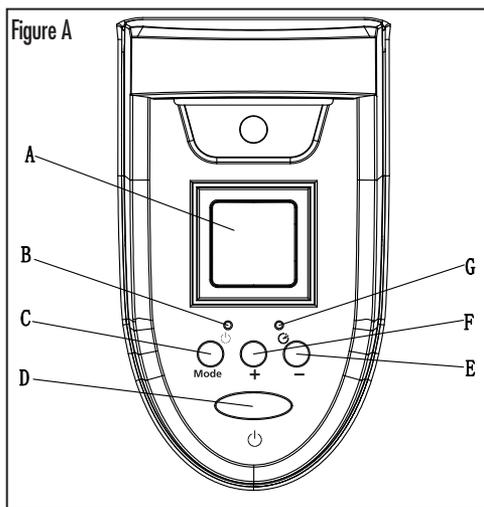
**ATTENTION:** veillez à ce que la surface située sous le radiateur soit propre et exempte d'obstructions. Il est déconseillé de placer l'appareil sur un tapis épais ou sur toute surface qui entraverait la circulation de l'air sous lui.

# CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

## MODE D'EMPLOI

### Tableau de commande

- A. Afficheur numérique
- B. Voyant d'alimentation
- C. Touche Mode
- D. Interrupteur
- E. Touche augmenter
- F. Touche réduire
- G. Voyant du minuteur



- ① Nbre d'heures (minuteur)
- ② Température réglée
- ③ Réglage du radiateur
- ④ Mode ÉCONO

**AVERTISSEMENT:** ne faites fonctionner l'appareil que totalement assemblé – jamais sans ses roulettes.

1. Avant de mettre le radiateur en marche, assurez-vous qu'il soit posé sur une surface plane et stable. Toute inclinaison entraînerait des dommages.

**AVERTISSEMENT:** n'employez le radiateur qu'à la verticale.

2. Réglez l'interrupteur en position d'ARRÊT et branchez le cordon sur courant alternatif de 120 volts.
3. Commencez par appuyer sur l'interrupteur («I») puis une fois sur le bouton de mise en marche (⏻) et l'écran ACL affichera la température moyenne par défaut, soit 25 °C. Le minuteur ne s'affichera pas.

Pour éteindre le radiateur, appuyez de nouveau sur la touche de mise en marche (⏻) jusqu'à l'extinction. Le voyant d'alimentation restera allumé tant que l'appareil est branché et que l'interrupteur est en fonction.

**AVERTISSEMENT:** débranchez toujours le radiateur quand vous vous absentez ainsi qu'entre utilisations.

4. Pour régler la fonction voulue, procédez comme suit:

## RÉGLAGE DE PUISSANCE

Appuyez sur la touche mode coup sur coup jusqu'à ce que l'icône de la puissance clignote à l'écran ACL.

Utilisez les touches (+) et (-) pour régler la puissance.

Cet appareil offre 4 réglages de puissance; bas (600 watts), moyen (900 watts), haut (1500 watts) et ÉCONO.

Au mode ÉCONO, l'écran ACL affiche EC et le radiateur passe tour à tour de haute à moyenne puissance pour chauffer.

## RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE

Appuyez sur la touche mode coup sur coup jusqu'à ce que l'icône de la température clignote à l'écran ACL. Utilisez les touches (+) et (-) pour régler le degré désiré.

La plage des températures Celsius s'étend de 5 à 35 °C, celle des Fahrenheit, de 41 à 95 °F.

Pressez longuement les touches (+) ou (-) pour faire défiler les températures rapidement.

Pour passer de l'échelle Celsius à l'échelle Fahrenheit, pressez simultanément les touches (+) et (-) pendant 5 secondes.

La température initiale est donnée en degrés Celsius. À l'extinction du radiateur, le dernier réglage affiché sera gardé en mémoire (modèles à fonction mémoire seulement).

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN

## RÉGLAGE DU MINUTEUR

Appuyez sur la touche mode coup sur coup jusqu'à ce que l'icône du minuteur clignote à l'écran ACL. Utilisez les touches (+) et (-) pour régler la durée voulue – la plage s'étend de 1 à 24 heures. Pressez longuement les touches (+) et (-) afin que les heures défilent vite. Le voyant du minuteur luira, signe que le minuteur est en fonction. Pour annuler ce réglage, appuyez sur les touches (+) et (-) jusqu'à ce que «00» s'affiche. Le voyant s'éteindra.

## NETTOYAGE/ENTRETIEN

Débranchez et laissez toujours refroidir le radiateur avant d'entreprendre son nettoyage.

1. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux, humecté d'une solution de savon doux.
2. N'utilisez JAMAIS des produits abrasifs ou des solvants inflammables pour nettoyer l'appareil.
3. Après le nettoyage, séchez l'appareil avec un chiffon ou une serviette.

**REMARQUE: LES ÉLÉMENTS SONT SCELLÉS EN PERMANENCE – L'HUILE QU'ILS CONTIENNENT N'A JAMAIS BESOIN D'ÊTRE CHANGÉE.**

**ATTENTION: VEILLEZ À CE QU'IL NE COULE PAS D'EAU À L'INTÉRIEUR DU RADIATEUR, SOUS PEINE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL.**

## ARRÊT AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ

Si le radiateur atteint une température de surchauffe potentielle, le système arrête automatiquement l'appareil.

### Protection antibasculement

Si l'appareil est renversé accidentellement, il s'arrêtera automatiquement. Il est également possible qu'il s'éteigne s'il est déplacé ou heurté. Pour réinitialiser le radiateur, remettez-le d'aplomb et le fonctionnement normal reprendra.

**REMARQUE:** Si le radiateur ne se remet pas en marche après avoir été mis d'aplomb, pressez une fois sur la touche de mode (Mode) du tableau de commande et le fonctionnement normal reprendra.

## RANGEMENT DU RADIATEUR

1. Rangez le radiateur et son cordon dans un endroit frais et sec.
2. Nous conseillons vivement de replacer l'appareil et son cordon dans la boîte d'emballage originale.

## DÉPANNAGE

### Généralités:

Conditions du milieu - Plusieurs facteurs affectent le niveau de confort désiré. Parmi ceux-ci, mentionnons l'isolation, les fenêtres et portes ouvertes ou mal assujetties ainsi que la température extérieure. Vérifiez si ces facteurs empêchent le radiateur de chauffer convenablement la pièce et, le cas échéant, prenez les dispositions nécessaires pour les rectifier.

Chaleur d'appoint - Les radiateurs électriques portatifs sont conçus pour réchauffer les pièces fraîches et vous aider à baisser le thermostat du chauffage central. Ils ne remplacent aucunement le chauffage central.

**N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster une fonctionnalité électrique ou mécanique du radiateur sous peine d'annulation de la garantie. Le radiateur ne contient pas de pièces que puisse réparer l'utilisateur. Confiez toujours les réparations au personnel compétent.**

# RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement «JCS»), garantit que pour une période d'un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie est valide pour l'acheteur initial du produit à la date d'achat initiale et ne peut être transférée. Conservez votre facture d'achat originale. Les détaillants et les centres de service JCS ou les magasins de détail vendant les produits JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer de toute autre manière les termes et les conditions de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages résultant de toute cause suivante: utilisation négligente ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'un voltage ou d'un courant incorrects, utilisation contraire aux instructions d'utilisation, démontage, réparation ou altération par quiconque autre que JCS ou un centre de service autorisé de JCS. En outre, la garantie ne couvre pas: les catastrophes naturelles comme les feux, les inondations, les ouragans et les tornades.

### Quelles sont les limites de responsabilité de JCS?

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage conséquent ou accessoire causé par la violation de toute garantie ou condition expresse, implicite ou réglementaire.

Sauf si cela est interdit par les lois en vigueur, toute garantie ou condition implicite de valeur marchande ou adéquation à un usage particulier est limitée en durée à la durée de la garantie énoncée ci-dessus.

JCS exclut toute autre garantie, condition ou représentation, expresse, implicite, réglementaire ou autre.

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage de toute sorte résultant de l'achat, de l'usage ou du mauvais usage, ou de l'incapacité à utiliser le produit y compris les dommages ou les pertes de profits conséquents, accessoires, particuliers ou similaires, ou pour toute violation de contrat, fondamentale ou autre, ou pour toute réclamation portée à l'encontre de l'acheteur par toute autre partie.

Certaines provinces, états ou juridictions ne permettent pas d'exclusion ou de limitation pour des dommages conséquents ou accessoires ou de limitations sur la durée de la garantie implicite, de ce fait les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez également disposer d'autres droits pouvant varier d'une province à l'autre, d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

### Comment obtenir le Service aux termes de la garantie

#### Aux États-Unis

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1-800-253-2764 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

#### Au Canada

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1 800 253-2764 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Aux É.U., cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, situé au 20B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. Pour tout problème ou réclamation en relation avec ce produit, veuillez écrire à notre département du Service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

# DÉPANNAGE

Problèmes	Causes probables	Solutions
Le radiateur ne se met pas sous tension.	Le radiateur n'est pas branché sur une prise polarisée de 120 volts.	Veillez à ce que l'appareil soit réglé à l'ARRÊT. Branchez-le et essayez une nouvelle fois de le mettre en marche.
	Le disjoncteur est sauté ou le fusible est grillé.	Vérifiez le coffret de branchement pour vous assurer que le disjoncteur n'a pas sauté, une possibilité si le radiateur est branché sur la même prise que d'autres appareils de forte consommation. Veillez à ce que le radiateur soit réglé à l'ARRÊT. Branchez-le et réessayez de l'allumer. Essayez, au besoin, de le brancher sur une autre prise de courant.
Le voyant de sous tension luit mais il ne se dégage pas de chaleur.	Le degré ambiant et le réglage du thermostat sont identiques.	Réglez le thermostat à un niveau de température plus élevé.
	Les éléments de chauffage intérieurs n'ont pas eu le temps de réchauffer.	Patiencez 15 minutes après la mise en marche, afin que les éléments à bain d'huile chauffent.
Le radiateur produit une odeur de brûlé.	Vérifiez qu'il n'y ait pas de matières combustibles à moins de 3 pi (0,9 m).	Éloignez toutes les matières combustibles susceptibles de se trouver à proximité du radiateur.
	Les pieds du radiateur ont été mal installés.	Observez les instructions d'assemblage pour monter les pieds avant et arrière du radiateur.
Il se produit des petits bruits inattendus.	Il est normal que le radiateur émette des crépitements lorsqu'il chauffe l'huile à l'intérieur des éléments.	Laissez fonctionner l'appareil un certain temps. Ne vous inquiétez pas, les crépitements devraient cesser après le chauffage, soit au bout d'une quinzaine de minutes.

© 2014 Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Importé et distribué par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.

Si vous avez des questions sur le produit ou désirez en savoir plus sur d'autres produits Bionaire<sup>MD</sup>, veuillez vous adresser à notre service client au 1-800-253-2764 ou visiter au [www.bionairecanada.com](http://www.bionairecanada.com). Pour tous renseignements concernant le recyclage et l'élimination appropriée de ce produit, veuillez contacter votre entreprise locale de gestion des déchets.